



Urządzenie do pielęgnacji stóp PODOLOG ECO | PODOLOG ONE

Instrukcja użytkowania



PODOLOG ECO



PODOLOG ONE

PL

8013306 | Instrukcja użytkowania PODOLOG ECO-ONE | REV07 |
Stan opracowania 06.12.2023





RUCK. Urządzenie do pielęgnacji stóp PODOLOG ECO | PODOLOG ONE



- › Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- › Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietojä puhelimitse.
- › Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- › Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- › Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- › Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- › This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- › Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- › 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- › Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- › Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmatator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- › Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- › Τis οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- › U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- › Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- › Bu kullanim kilavuzunu farkli dillerdede asagidaki baglantidan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- › Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- › A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- › הפולטב ותוא שקבל או אבה קנילב תופסונ תופשב הלעפהה תוארוה תא דירוהל לכות.
- › 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- › Hægt er að sækja þessar notkunarlýðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðis
- › Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- › この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- › Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- › Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- › Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчеказаним посиланням на сайт або запросити по телефону

1. hellmut-ruck.de
2. Szukany termin: "1101101"
3. Downloads

<https://hellmut-ruck.de>

1101101



Downloads

> [Instrukcja użytkowania](#)



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Niemcy
hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn | Kirksanton Millom, GB-LA18 4NW



RUCK Swiss GmbH | Birseckstrasse 38 | CH-4144 Arlesheim, Basel

Prawa autorskie

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone. Bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Hellmut Ruck GmbH niniejszego dokumentu nie wolno kopiować, edytować, powielać, ani tłumaczyć.

Szanowni Państwo,

wybierając urządzenie do pielęgnacji stóp **PODOLOG ECO** lub **PODOLOG ONE** zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt firmy **RUCK**, który będzie zawsze optymalnie pomagał Państwu w codziennej pracy, czy to w gabinecie, czy w drodze.

Nasza marka i dwuletnia gwarancja zapewnią Państwu zadowolenie z urządzenia przez wiele lat.

Przed pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. Jest ona częścią składową urządzenia, pomaga uniknąć błędów obsługi i powinna być przechowywana w pobliżu urządzenia.

Życzymy Państwu wielu sukcesów i radości w odpowiedzialnej działalności.

HELLMUT RUCK GmbH



Objaśnienie do niniejszej instrukcji użytkowania

Firma Hellmut Ruck GmbH zastrzega sobie wszelkie prawa do zmiany i uzupełnienia niniejszej instrukcji użytkowania. Firma Hellmut Ruck GmbH dołożyła znacznej staranności, aby niniejsza instrukcja była wolna od nieścisłości i przeoczeń. W przypadku zauważenia błędów lub nieścisłości proszę nas o tym poinformować. Firma Hellmut Ruck GmbH nie ponosi jednak żadnej odpowiedzialności za błędy zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania oraz wynikające z nich szkody następne, których źródłem jest udostępnienie niniejszej instrukcji użytkowania lub użycie jej w czasie użytkowania wyrobu.

Przekazywanie dalej i uzupełnianie niniejszej instrukcji użytkowania jest niedozwolone, o ile firma Hellmut Ruck GmbH nie udzieliła na to wyraźnego zezwolenia.

Użyte symbole



Ten symbol oznacza zagrożenie dla osób lub produktu. Musi być bezwzględnie przestrzegany.



Ten symbol oznacza przydatne wskazówki. W tym miejscu podawane są dodatkowe informacje dotyczące produktu i jego obsługi.



Znak zgodności CE



Znak zgodności UKCA



Urządzenie klasy ochrony II (z izolacją ochronną)



Przestrzegać wskazówki dotyczące utylizacji.



Producent



Data produkcji

Spis treści

1	Opis urządzenia	8
1.1	Typy urządzenia i warianty urządzenia	8
1.1.1	Warianty PODOLOG ECO	8
1.1.2	Warianty PODOLOG ONE	8
1.2	Przednia ściana urządzenia	9
1.3	Tylna ściana urządzenia	10
1.4	Opakowanie	11
1.5	Zakres dostawy	11
1.6	Recykling	11
1.7	Informacje ostrzegawcze na wyświetlaczu	12
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	13
2.1	Wymagania dotyczące użytkownika	13
3	Ochrona ludzi	14
3.1	Ochrona personelu i klientów	14
3.2	Możliwe ryzyka dla klienta	14
3.2.1	Zagrożenie ze strony usuniętego materiału	15
3.2.2	Ryzyko alergii	15
3.2.3	Zagrożenie ze strony elementów ruchomych	15
3.3	Możliwe ryzyka dla personelu	16
3.3.1	Zagrożenie ze strony usuniętego materiału	16
3.3.2	Ryzyko alergii	16
3.3.3	Zagrożenie ze strony elementów ruchomych	16

4 Uruchomienie	17
4.1 Bezpieczeństwo techniczne.....	17
5 Obsługa.....	19
5.1 Przygotowania do pracy	21
5.1.1 Osadzanie obracającego się narzędzia	21
5.1.2 Włączenie PODOLOG ECO / ONE	21
5.1.3 Włączenie prostnicy.....	24
5.1.4 Wyłączenie prostnicy	24
5.1.5 Wyłączenie PODOLOG ECO / ONE.....	25
5.2 Ustawienia.....	25
5.2.1 Prędkość obrotowa silnika prostnicy.....	25
5.2.2 Kierunek obrotów w prawo / w lewo	26
5.2.3 Zmiana kierunku obrotów	26
5.2.4 Wybór wydajności ssania.....	27
5.2.5 Zapis nastaw	28
5.3 Wymiana narzędzia	29
5.4 Ergonomiczne uchwyty prostnicy	29
5.4.1 Uchwyt piórowy	29
5.4.2 Uchwyt górny.....	29
5.5 Menu informacyjne	30
5.5.1 Wyświetlenie godzin pracy do następnej wymiany filtra	30
5.5.2 Wyświetlenie terminu następnej konserwacji.....	31
5.5.3 Aktywacja przypomnienia o konserwacji.....	31

6	Konserwacja i czyszczenie	32
6.1	Konserwacja.....	32
6.2	Wymiana filtra	33
6.2.1	Wymiana filtra w dowolnym momencie.....	33
6.2.2	Wymiana filtra w czasie pracy	33
6.2.3	Przeprowadzenie wymiany filtra	34
6.2.4	Dostępność nowych worków pochłaniacza prze ciwpyłowego.....	35
6.3	Czyszczenie zespołu silnikowego.....	36
6.4	Czyszczenie i dezynfekcja.....	38
7	Akcesoria i części zamienne.....	39
7.1	Narzędzia	39
7.2	Worki pochłaniacza przeciwpółowego	39
8	Dane techniczne.....	40
8.1	Warunki otoczenia	41
9	Gwarancja.....	42
10	Wywóz odpadów	43

1 Opis urządzenia

1.1 Typy urządzenia i warianty urządzenia

Niniejsza instrukcja urządzenia dotyczy obu typów urządzenia: PODOLOG ECO i PODOLOG ONE.

Oba typy urządzenia występują w różnych wariantach dotyczących napięcia i rodzaju wtyczki zasilającej.

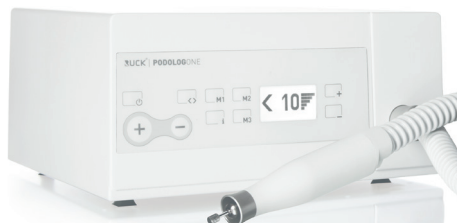
1.1.1 Warianty PODOLOG ECO

Nr artykułu	Napięcie	Wtyczka zasilająca
1101101	230 Volt	Typ C "Wtyczka Euro"
1101101UK	230 Volt	Typ G "Wtyczka brytyjska, IE"
1102101	115 Volt	Typ C "Wtyczka Euro"



1.1.2 Warianty PODOLOG ONE

Nr artykułu	Napięcie	Wtyczka zasilająca
1101201	230 Volt	Typ C "Wtyczka Euro"
1101201UK	230 Volt	Typ G "Wtyczka brytyjska, IE"
1102201	115 Volt	Typ C "Wtyczka Euro"

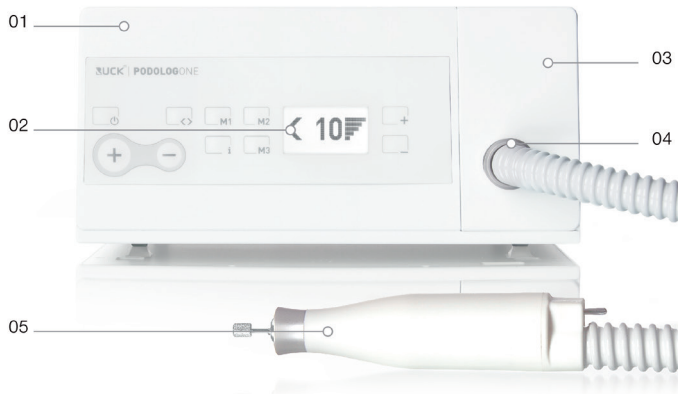


1.2 Przednia ściana urządzenia

PODOLOGECO

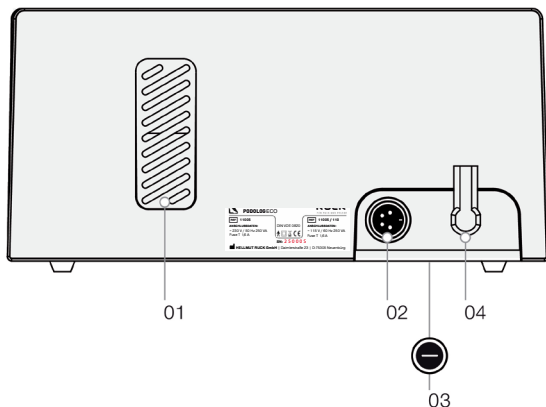


PODOLOGONE



- 01 Urządzenie sterownicze
- 02 Wyświetlacz
- 03 Szuflada z workiem pochłaniacza przeciwpyłowego
- 04 Złączka węża
- 05 Prostownica

1.3 Tylna ściana urządzenia



- 01 Szczelina wentylacyjna
- 02 Interfejs sieciowy
- 03 Zabezpieczenie przy podstawie
- 04 Kabel zasilający



W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego należy odłączyć urządzenie od sieci i nie wolno go dalej używać.



Uszkodzony kabel sieciowy może być wymieniony wyłącznie przez autoryzowany personel fachowy.

1.4 Opakowanie

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami w transporcie. Materiały opakowaniowe zostały wybrane z uwzględnieniem ekologii i technicznych warunków utylizacji i nadają się do recyklingu. Opakowanie (karton, worek polietylenowy, elementy z pianki poliuretanowej) należy zachować na potrzeby przesyłki zwrotnej w przypadku czynności konserwacyjnych.

1.5 Zakres dostawy

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania. Jest ona częścią składową urządzenia i powinna być przechowywana w pobliżu urządzenia. Proszę sprawdzić dostawę pod kątem ukompletowania.

Zakres dostawy:

- 1 urządzenie sterujące
- 1 prostopadłościan z węzłem i szufladą
- 1 worek pochłaniacza przeciwpyłowego
- 1 instrukcja użytkowania
- 1 paszport urządzenia
- 1 narzędzie do czyszczenia
- 1 podstawka pod prostopadłościan

1.6 Recykling

Stare urządzenia muszą być utylizowane jako złom elektroniczny i nie wolno wyrzucać ich wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Pełne worki pochłaniacza przeciwpyłowego należy wyrzucać do zwykłych śmieci.

Należy przestrzegać regionalnego publicznego systemu utylizacji.



Należy przestrzegać przy tym specyfiki danego kraju.

1.7 Informacje ostrzegawcze na wyświetlaczu



„PROSTNICA ZABLOKOWANA” - W przypadku zablokowania prostnicy po ok. 5 s następuje wyłączenie prędkości obrotowej silnika oraz turbiny ssącej. Po ok. 10 s znika to wskazanie wyświetlacza i można ponownie nastawić prędkość obrotową prostnicy.



„ODSYSANIE PRZEGRZANE” - Po przekroczeniu temperatury powietrza w obudowie turbiny ssącej następuje wyłączenie turbiny i prostnicy. Po obniżeniu temperatury o ok. 10...15°C znika to wskazanie wyświetlacza i można ponownie nastawić prędkość obrotową prostnicy.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W urządzeniach do pielęgnacji stóp **PODOLOG ECO** i **PODOLOG ONE** pracują obracające się narzędzia, jak frezy i szlifierki, za pomocą których można usuwać np. zgrubienia naskórka, zrogowacenia skóry, paznokcie itp. na dłoniach i stopach. Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w następujących obszarach działalności: pielęgnacja stóp, wzornictwo paznokci, kosmetyka, wellness

Inne rodzaje zastosowania odbywają się na własne ryzyko i mogą być niebezpieczne. Nieprawidłowe użycie może doprowadzić do szkód na zdrowiu lub życiu osób oraz uszkodzeń urządzenia.

Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użycie niezgodnie z przeznaczeniem lub błędną obsługę.

W przypadku nieprawidłowego użycia lub otwarcia urządzenia wygasają wszelkie prawa do świadczeń gwarancyjnych.



Niedopuszczalne są jakiekolwiek zmiany lub modyfikacje urządzenia oraz jego akcesoriów. W razie naprawy należy powtórzyć wymagane kontrole bezpieczeństwa.



Urządzeń do pielęgnacji stóp nie wolno używać do celów podologicznych / medycznych.

2.1 Wymagania dotyczące użytkownika

Urządzenie do pielęgnacji stóp może być uruchamiane tylko przez pedicurzystki, kosmetyczki, manicurzystki lub przedstawicieli niemedycznych grup zawodowych, którzy zaznajomieni są z właściwą metodą pracy i posiadają odpowiednie kwalifikacje.

3 Ochrona ludzi

Przy prawidłowym i zgodnym z przeznaczeniem, profesjonalnym użytkowaniu PODOLOG ECO / ONE zagrożenie dla ludzi ogranicza się tylko do poniższych punktów.

3.1 Ochrona personelu i klientów

W celu ochrony personelu obsługującego, klientów i osób postronnych należy przestrzegać następujących punktów:

- Wolno używać wyłącznie wysokiej jakości narzędzi obrotowych zgodnych z normą DIN EN ISO 1797-1 ze znormalizowanym trzonkiem o średnicy \varnothing 2,35 mm, cylindrycznych, typu 2. W odniesieniu do narzędzi obrotowych należy przestrzegać informacji producenta, w szczególności dotyczących maksymalnych prędkości obrotowych i przygotowania narzędzi (czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja). Dodatkowe informacje zawarte są również w aktualnym katalogu głównym firmy HELLMUT RUCK GmbH w rubryce „Narzędzia obrotowe”.
- Podczas stosowania personel obsługujący musi nosić okulary ochronne oraz maskę na usta i nos. Długie włosy na głowie muszą być spięte lub noszone pod osłoną na włosy.
- Podczas zabiegu należy zwracać uwagę na to, aby żadne przedmioty, które mogą zaplątać się w obracające się elementy urządzenia, nie mogły trafić w obszar zabiegu.
- Po każdym użyciu lub zmianie klienta narzędzia muszą być zdezynfekowane, oczyszczone i w razie potrzeby wysterylizowane, aby zapobiec ewentualnemu przeniesieniu zarazków chorobotwórczych na następnych klientów. Odpowiednie do tego środki znajdują Państwo w naszym katalogu, w rubryce „Higiena”.
- Wszystkie potencjalnie skażone powierzchnie prostnicy i urządzenia muszą zostać zdezynfekowane i oczyszczone. Ciecze nie mogą w żadnym wypadku dostać się do wnętrza prostnicy, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

3.2 Możliwe ryzyka dla klienta

Odsysanie pyłów, które potencjalnie mogą zawierać zarazki, znacznie zmniejsza ryzyko zagrożenia spowodowanego przez przenoszone zarodki (mikroorganizmy). Regularne, szczegółowe wywiady lekarskie pozwalają rozpoznać możliwe ryzyka infekcji.

Zagrożenie klientów w wyniku wdychania zredukowane jest do minimum, a leczenie osób z obniżoną odpornością jest odpowiedzialne. Mimo to personel powinien podczas pracy używać maski na usta i nos oraz rękawic ochronnych.



Jeżeli wykonywane były prace w obszarze skażonym czynnikiem chorobotwórczym, wówczas przy następnej czynności należy do obróbki niezanieczyszczonych powierzchni skóry i paznokci użyć zdezynfekowanych / wysterylizowanych narzędzi.

3.2.1 Zagrożenie ze strony usuniętego materiału

Ze względu na wystarczającą odległość od obszaru stosowania zagrożenie ze strony odpryskujących cząstek (odłamki paznokci lub elementy gruboziarnistej powierzchni ściernej) należy zaklasyfikować jako niewielkie.

Dzięki efektywnej technice odsysania w urządzeniu PODOLOG ECO / ONE do minimum zredukowana została możliwość wdychania pyłów ściernych potencjalnie zawierających patogeny. Dalsze zmniejszenie zagrożenia infekcją możliwe jest przez gruntowną antyseptykę skóry przed zabiegiem

3.2.2 Ryzyko alergii

Ponieważ klient z reguły nie ma kontaktu z powierzchniami PODOLOG ECO / ONE, może wystąpić co najwyżej ryzyko alergii na elementy narzędzi obrotowych. Za względu na bardzo krótkie czasy kontaktu (poniżej 30 minut) to ryzyko jest jednak minimalne.

3.2.3 Zagrożenie ze strony elementów ruchomych

Przy dużych prędkościach obrotowych i silnym docisku może dojść do niepożądanego wytwarzania ciepła w obszarze zabiegu. W najbardziej niekorzystnym przypadku może dojść do uszkodzenia tkanki przez wytworzoną wysoką temperaturę.

Nagłe ruchy klienta lub nieuwaga personelu mogą skutkować niezamierzoną penetracją skóry. Podczas fachowego użytkowania i przy stałej kontroli wzrokowej to ryzyko jest jednak niewielkie.



Uwaga! Należy bezwzględnie unikać przeniknięcia przez skórę.

3.3 Możliwe ryzyka dla personelu

Odsysanie pyłów, które potencjalnie mogą zawierać zarazki, znacznie zmniejsza ryzyko zagrożenia spowodowanego przez przenoszone zarodki (mikroorganizmy).

Zagrożenie personelu w wyniku wdychania zredukowane jest do minimum.



Ze względów higienicznych zaleca się noszenie maski na twarz / usta.

3.3.1 Zagrożenie ze strony usuniętego materiału

Ze względu na bliskość pola zabiegu odpryski cząstek (odłamki paznokci, elementy powierzchni ściernej) i pyły stanowią zagrożenie.

Aby zminimalizować to ryzyko, personel musi podczas zabiegu nosić okulary ochronne oraz maskę na usta i nos.

3.3.2 Ryzyko alergii

Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na materiał prostnicy, jednak ich ryzyko należy zaklasyfikować jako bardzo małe. Noszenie rękawiczek jednorazowych zaleca się również ze względów higienicznych.

3.3.3 Zagrożenie ze strony elementów ruchomych

Włosy, biżuteria i elementy garderoby mogą zaplątać się w obracające się elementy urządzenia. Dla uniknięcia obrażeń ciała należy nosić długie włosy na głowie spięte lub pod osłoną na włosy. Biżuterii nie należy nosić również ze względów higienicznych. Odzież roboczą należy dobrać tak, aby nie mogła zaplątać się w narzędzie.

4 Uruchomienie

4.1 Bezpieczeństwo techniczne

- › Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe zgodne są z parametrami na tabliczce znamionowej
- › Urządzenie sterujące ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- › Podczas ustawiania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby szczeliny wentylacyjne urządzenia nie były zasłonięte.
- › Należy zapobiec uszkodzeniu kabla sieciowego przez zgniecenie, zagięcie lub przetarcie na ostrych krawędziach.
- › Nie zasysać cieczy.
- › Chronić urządzenie przed każdym rodzajem wilgoci, która mogłaby wnikać do wnętrza. Wilgoć w urządzeniu stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- › Przed każdym czyszczeniem / konserwacją wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- › Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.
- › W przypadku uszkodzeń lub zakłóceń działania urządzenia, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- › Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel fachowy.
- › W przypadku otwarcia urządzenia wygasają wszelkie prawa do świadczeń gwarancyjnych.
- › Aby zagwarantować bezpieczne działanie, stosowane narzędzia muszą być zgodne z normą DIN EN ISO 1797-1, patrz również rozdział 3.1 Ochrona personelu i klientów, strona 14.
- › Nie używać PODOLOG ECO / ONE razem z innymi urządzeniami lub bezpośrednio obok nich. Jeśli to konieczne, należy sprawdzić, czy PODOLOG ECO / ONE używany jest zgodnie z przeznaczeniem.



Używanie akcesoriów innych niż zalecane może skutkować zwiększoną emisją zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszoną odpornością na zakłócenia.



Niebezpieczeństwo uduszenia przez wąż prostnicy i kabel sieciowy. Chronić urządzenie przed dziećmi.



Istnieje niebezpieczeństwo połączania wymaganego wyposażenia dodatkowego (drobnych elementów), np. frezów. Chronić urządzenie przed dziećmi.



Do transportu urządzenia między zastosowaniami używać przewidzianego dla niego opakowania, aby chronić je przed uszkodzeniem mechanicznym i wilgocią.



W trakcie użytkowania w domu przyłączeniowy przewód sieciowy może zostać uszkodzony np. przez zwierzęta, co może spowodować wystąpienie zagrożenia.



Proszę regularnie sprawdzać, czy przyłączeniowy przewód sieciowy nie jest uszkodzony i w razie uszkodzenia odłączyć urządzenie od sieci.



W trakcie użytkowania w domu istnieje niebezpieczeństwo z powodu manipulacji urządzeniem przez dzieci. Chronić urządzenie przed dziećmi.



Chronić urządzenie przed plagą szkodników poprzez regularne kontrole i czyszczenie w razie potrzeby.



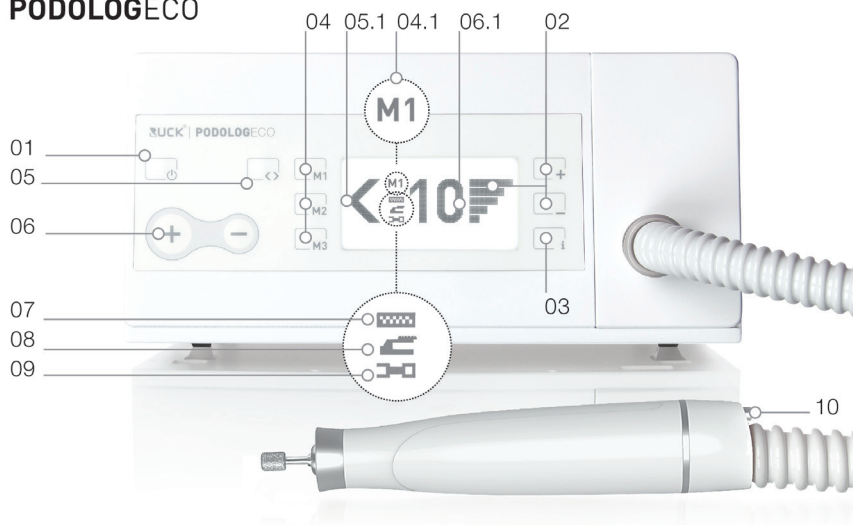
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji i transportu urządzenia.



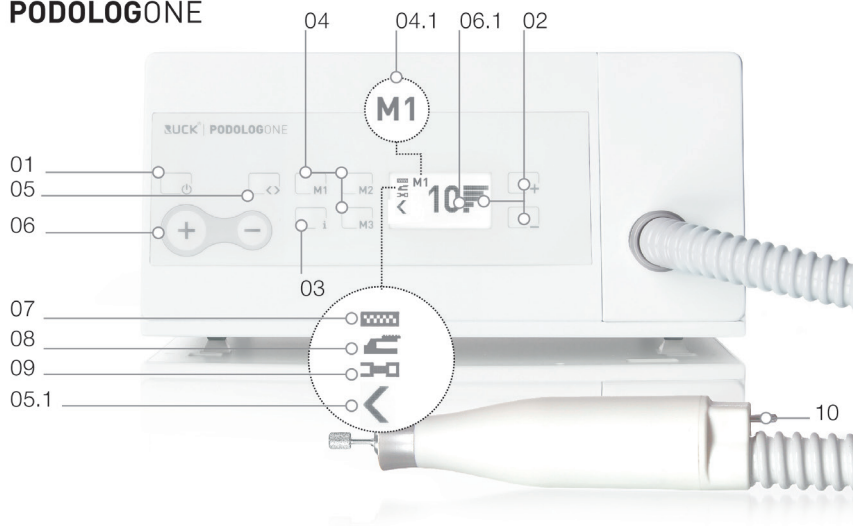
Proszę zwrócić uwagę, aby wtyczka sieciowa do odłączania od sieci zasilającej była w każdej chwili dobrze dostępna. Wtyczka sieciowa jest odłącznikiem sieci zasilającej.

5 Obsługa

PODOLOGECO



PODOLOGONE



01	Przycisk Standby	Aktywacja bądź dezaktywacja trybu czuwania.
02	Nastawa wydajności odsysania	[+] zwiększenia lub [-] zmniejszenia wydajności odsysania. Wydajność wskazywana jest na wyświetlaczu.
03	Menu informacyjne [i]	To menu daje możliwość uzyskania informacji, kiedy wymagana jest następna wymiana filtra lub konserwacja. Przytrzymać przez 5 s wciśnięty przycisk, aby zmienić ustawienia podstawowe (np. język).
04	Przyciski zapisu nastaw	W pamięci można zapisać trzy różne kombinacje prędkości obrotowej / kierunku obrotów / wydajności odsysania. Pamięć wyświetlana jest na wyświetlaczu (04.1).
05	Obroty w prawo / w lewo	Nastawia kierunek obrotów narzędzia w prawo lub w lewo.
06	Przyciski ustawiania prędkości obrotowej	Naciśnięcie przycisku [+] zwiększa prędkość obrotową w krokach co 1000. Naciśnięcie przycisku [-] zmniejsza prędkość obrotową w krokach co 1000. Aktualna prędkość obrotowa wskazywana jest na wyświetlaczu (06.1).
07	Wymiana worka filtra	Symbol wyświetlany jest jako przypomnienie o zbliżającej się wymianie worka filtra.
08	Interfejs serwisowy	Ten symbol pojawia się po podłączeniu złącza interfejsu serwisowego.
09	Wskaźnik serwisowy	Symbol wyświetlany jest jako przypomnienie o zbliżającej się konserwacji.
10	Przełącznik Włącz/Wyłącz	Służy do włączania/wyłączania urządzenia do pielęgnacji.

5.1 Przygotowania do pracy

- › Otworzyć szufladę worka pochłaniacza przeciwpylowego pociągając za złączkę węża.
- › Sprawdzić, czy załączony worek filtra jest włożony. Jeśli tak nie jest, wetknąć worek filtra na tuleję, patrz strona 34.
- › Zamknąć szufladę przez wsunięcie jej.
- › Włączyć urządzenie za pomocą przycisku gotowości (standby).



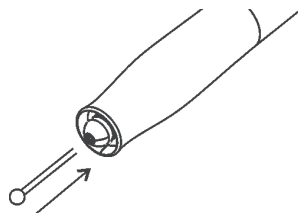
W żadnym wypadku nie pracować bez worka pochłaniacza przeciwpylowego.



Podczas pracy szuflada worka pochłaniacza przeciwpylowego musi być zawsze zamknięta. PODOLOG ECO / ONE wyłącza się przy otwarciu szuflady.

5.1.1 Osadzanie obracającego się narzędzia

Wetknąć obracające się narzędzie potrzebne do pracy (szlifierkę / frez) w otwór prostnicy. Narzędzie musi być tylko wetknięte (uchwyt szybkoobrotowy).



Trzonek narzędzia musi być całkowicie wprowadzony.



Należy zwrócić uwagę na to, aby trzonek narzędzia nie był wygięty, ponieważ w przeciwnym razie może wystąpić niewyważenie, które może uszkodzić prostnicę i mieć negatywny wpływ na uchwyt narzędzia.

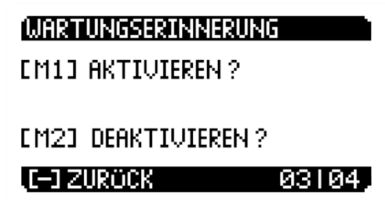
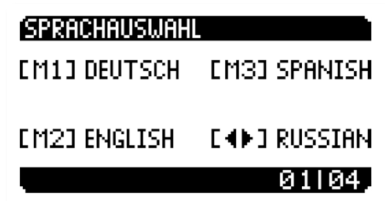
5.1.2 Włączenie PODOLOG ECO / ONE

Nacisnąć przycisk gotowości (standby). PODOLOG ECO / ONE jest teraz włączony i gotowy do pracy.



Przy pierwszym włączeniu nastawiany jest język i obszar działalności urządzenia PODOLOG ECO / ONE. Dodatkowo można aktywować przypomnienie o konserwacji, które wygodnie przypomina o następnej wymaganej konserwacji. Porównaj również punkt 5.5 "Menu informacyjne", patrz strona 30. Operator prowadzony jest przez menu startowe krok po kroku. Na końcu należy zatwierdzić wprowadzone dane przyciskiem [M1].

Wskazanie na wyświetlaczu przy pierwszym użyciu PODOLOG ECO / ONE:



DZIEKUJEMY, ŻE WYBRALI PAŃSTWO

PODOLOG

WYBÓR JĘZYKA[M1]
 [M1] NIEMIECKI [M3] HISPZAŃSKI
 [M2] ANGIELSKI [◀▶] ROSYJSKI
 01|04

MÓJ OBSZAR DZIAŁALNOŚCI TO:
 [M1] PIELĘGNACJA STÓP / PODOLOGIA
 [M2] WZORNICTWO PAZNOKCI
 [-] WSTECZ 02|04

PRZYPOMNIENIE O KONSERWACJI
 [M1] AKTYWOWACJA?
 [M2] DEZAKTYWACJA?
 [-] WSTECZ 03|04



DZIEKUJĘ



Aby w przyszłości zmienić nastawę w menu początkowym, należy przytrzymać przycisk [i] naciśnięty przez 5 s.

5.1.3 Włączenie prostnicy

Nastawić żądaną prędkość obrotową narzędzia, dotykając okrągłych przycisków [+] i [-]. Wyświetlana wartość x 1000 daje prędkość obrotową (obr./min). Wziąć prostnicę do ręki i nacisnąć przełącznik z tyłu prostnicy.



PODOLOGECO



PODOLOGONE



Silnik pracuje z nastawioną prędkością obrotową, można rozpocząć pracę.



Nastawiona prędkość obrotowa nie może przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej narzędzia.

5.1.4 Wyłączenie prostnicy

Przy pracującym silniku nacisnąć wyłącznik na tylnym końcu uchwytu. Silnik wyłącza się i można przerwać pracę.

5.1.5 Wyłączenie PODOLOG ECO / ONE

Nacisnąć przycisk gotowości (standby). PODOLOG ECO / ONE jest teraz wyłączony i znajduje się w trybie gotowości.



Proszę zwrócić uwagę, aby wtyczka sieciowa do odłączania od sieci zasilającej była w każdej chwili dobrze dostępna. Wtyczka sieciowa jest odłącznikiem sieci zasilającej.

5.2 Ustawienia

5.2.1 Prędkość obrotowa silnika prostnicy

Prędkość obrotową odpowiednią dla narzędzia ustawia się za pomocą okrągłych przycisków [+] i [-].



Naciśnięcie przycisku [+]	Prędkość obrotowa zostaje zwiększona	maks. prędkość obrotowa: 25 000 obr/min
Naciśnięcie przycisku [-]	Prędkość obrotowa zostaje zmniejszona	min. prędkość obrotowa: 4 000 obr/min

Optymalna prędkość obrotowa dla dużych frezów wynosi od 8000 do 12000 obrotów na minutę.

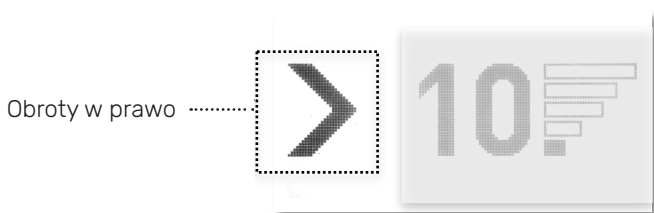


Nastawiona prędkość obrotowa nie może przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej narzędzia.

W rozdziale „Narzędzia obracające się”, w głównym katalogu firmy HELLMUT RUCK GmbH podana została maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa dla wszystkich frezów i szlifierek.

5.2.2 Kierunek obrotów w prawo / w lewo

Narzędzia mogą obracać się w prawo i w lewo, w zależności od tego, jakie narzędzie jest używane i czy operator jest prawo-, czy leworęczny.



Strzałka wskazuje kierunek obrotów.



Strzałka skierowana jest w prawo – obroty w prawo



Strzałka skierowana jest w lewo – obroty w lewo

5.2.3 Zmiana kierunku obrotów

Kierunek obrotów można zmienić w czasie pracy.

Nacisnąć przycisk ze strzałką. Nastawiona prędkość obrotowa silnika obniżana jest automatycznie do zera i następuje zmiana kierunku obrotów. Następuje ponowny rozruch silnika do nastawionej prędkości obrotowej.



5.2.4 Wybór wydajności ssania

Wydajność odsysania można dopasować do konkretnej sytuacji.

Kilkakrotne naciśnięcie przycisku [-] zmniejsza wydajność odsysania.

Kilkakrotne naciśnięcie przycisku [+] zwiększa wydajność odsysania.

Przytrzymanie naciśniętego odpowiedniego przycisku reguluje wydajność ssania w żądanym kierunku.



Dostępnych jest pięć poziomów wydajności odsysania.



5.2.5 Zapis nastaw

Aby ułatwić sobie pracę, można zapisać w pamięci do trzech różnych nastaw prędkości obrotowej, kierunku obrotów, wydajności odsysania. Za pomocą przycisków [M1], [M2] i [M3] zapisuje się w pamięci i wywołuje żądane nastawy.



Nastawić żadaną prędkość obrotową za pomocą okrągłych przycisków [+] i [-]. Wybrać obrót w prawo lub w lewo. Wybrać wydajność odsysania. Nacisnąć odpowiedni przycisk [M1], [M2] lub [M3] i przytrzymać przez ok. 2 sekundy.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „GESPEICHERT” (ZAPISANO).



Krótkie naciśnięcie [M1], [M2] lub [M3] wywołuje nastawę zapisaną pod tym przyciskiem.



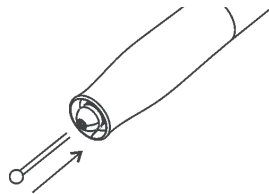
Przełączanie nastaw możliwe jest podczas pracy w każdej chwili.



Nastawiona prędkość obrotowa nie może przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej narzędzia.

5.3 Wymiana narzędzia

- › Wyłączyć silnik wyłącznikiem na prostnicy.
- › Wyciągnąć narzędzie z prostnicy.
- › Włożyć inne narzędzie w otwór prostnicy.

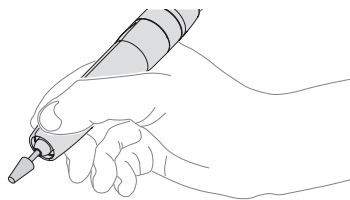


Wymiana narzędzia dozwolona jest tylko przy wyłączonym silniku prostnicy. Trzonek narzędzia musi być całkowicie wprowadzony.

5.4 Ergonomiczne uchwyt prostnicy

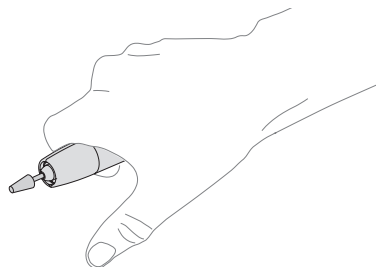
5.4.1 Uchwyt piórowy

Stosując chwyt piórowy można ergonomicznie i dokładnie wykonywać precyzyjne prace.



5.4.2 Uchwyt górny

Przy pracach powierzchniowych chwyt od góry i podparcie kciukiem zapewniają precyzję i odprężenie podczas pracy.



5.5 Menu informacyjne

MENU INFORMACYJNE umożliwia dostęp do następujących informacji i funkcji:

- Wyświetlenie godzin pracy do następnej wymiany filtra
- Wyświetlenie terminu następnej konserwacji
- Możliwość włączenia lub wyłączenia przypomnienia o następnej konserwacji

Nacisnąć przycisk [i], aby wyświetlić MENU INFORMACYJNE. Po poszczególnych punktach menu można poruszać się za pomocą klawiszy [+] i [-].

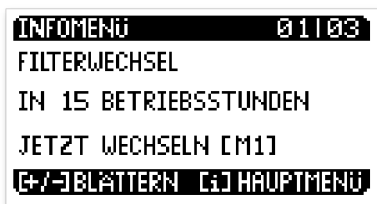


5.5.1 Wyświetlenie godzin pracy do następnej wymiany filtra

Czas pracy pozostały do kolejnej wymiany filtra wyświetlany jest w MENU INFORMACYJNE 01|03. Po włożeniu nowego filtra wyświetlane są, w zależności od zapisanego obszaru działalności, następujące wartości:

- 15 godzin pracy przy obszarze działalności „wzornictwo paznokci”
- 30 godzin pracy przy obszarze działalności „pielęgnacja stóp / podologia”

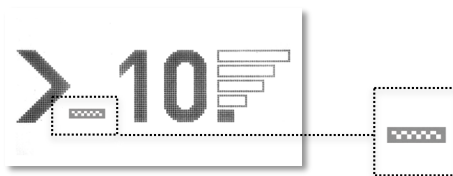
Ponadto zalecamy sprawdzanie poziomu napełnienia filtra przynajmniej raz w tygodniu.



Po upływie tego okresu jako pozostały czas wyświetli się 00 godzin pracy. Wartość 00 zostanie również wyświetlona w przypadku przekroczenia tego okresu.

Po osiągnięciu wartości 00 przy następnym włączeniu urządzenia pojawi się symbol wymiany filtra. Symbol pomaga zaplanować wymianę filtra.

Opis wymiany filtra znajduje się na stronie 33.



5.5.2 Wyświetlenie terminu następnej konserwacji

Dzięki temu praktycznemu wskazaniu użytkownik informowany jest, kiedy wymagana jest następna konserwacja urządzenia PODOLOG ECO / ONE:

Typ urządzenia:	PODOLOG ECO	PODOLOG ONE
Konserwacja wymagana po:	2 latach lub po upływie 900 godzin pracy	2 latach lub po upływie 360 godzin pracy

```

INFOMENÜ           02 | 03
NACHSTE EMPFOHLENE
WARTUNG: 01/20 ..
ODER NACH ABLAUF VON .....
BETRIEBSTUNDEN
[+/-]BLÄTTERN [i]HAUPTMENÜ
  
```

```

MENU INFORMACYJNE   02 | 03
NAST. ZALECANA KONSERWACJA:
01 / 25
LUB PO UPŁYWIE .....
GODZIN PRACY
[+/-] PRZEWIŃ       [i] MENU GŁÓWNE
  
```

5.5.3 Aktywacja przypomnienia o konserwacji

Po aktywacji funkcji Przypomnienie o konserwacji urządzenie PODOLOG ECO / ONE informuje o zbliżającym się terminie następnej konserwacji. Funkcję tę można aktywować bądź dezaktywować w MENU INFORMACYJNYM. Po upływie 900 godzin pracy w przypadku PODOLOG ECO i 360 godzin pracy w przypadku PODOLOG ONE na wyświetlaczu pojawia się symbol konserwacji.

```

INFOMENÜ           03 | 03
ERINNERUNG AN WARTUNG
AKTIVIEREN ?
DRUCKEN SIE BITTE [M1]
[+/-]BLÄTTERN [i]HAUPTMENÜ
  
```

```

MENU INFORMACYJNE   03 | 03
AKTYWOWAĆ ALERT KONSERWACJI?

NACIŚNIJ [ M1 ]
[+/-] PRZEWIŃ       [i] MENU GŁÓWNE
  
```

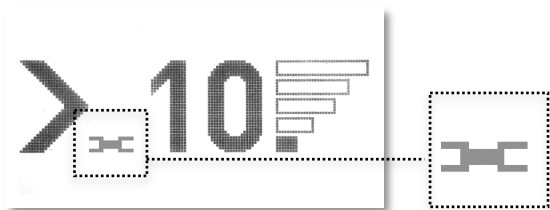
```

INFOMENÜ           03 | 03
ERINNERUNG AN WARTUNG
DEAKTIVIEREN ?
DRUCKEN SIE BITTE [M1]
[+/-]BLÄTTERN [i]HAUPTMENÜ
  
```

```

MENU INFORMACYJNE   03 | 03
DEAKTYWOWAĆ ALERT KONSERWACJI?

NACIŚNIJ [ M1 ]
[+/-] PRZEWIŃ       [i] MENU GŁÓWNE
  
```



6 Konserwacja i czyszczenie

6.1 Konserwacja

Urządzenie PODOLOG ECO / ONE nie wymaga większej konserwacji. Najważniejsza konserwacja sprowadza się do terminowej wymiany filtra. Zapewnia on nienaganną wydajność odsysania.



Po każdej terapii należy oczyścić urządzenie z zewnątrz, w razie potrzeby zdezynfekować i co najmniej raz dziennie oczyścić wewnątrz prostnicę z cząsteczek pyłu.

Odpowiednie do tego środki podane zostały w naszym katalogu, w rubryce „Czyszczenie i dezynfekcja”. Do czyszczenia i dezynfekcji zespołu silnikowego zalecamy niezawierające alkoholu chusteczki dezynfekcyjne firmy RUCK (numer artykułu 2966702, 2967002, 2967102, 2967202).



Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Urządzenie należy regularnie przysyłać do konserwacji do firmy:

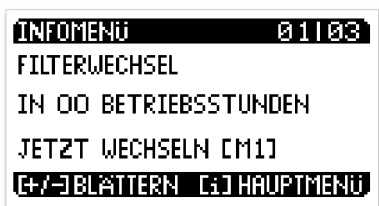
HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstraße 23
D-75305 Neuenbürg
Niemcy

fon +49 (0) 7082 944 20
fax +49 (0) 7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de

6.2 Wymiana filtra

6.2.1 Wymiana filtra w dowolnym momencie

Worek pochłaniacza przeciwpływowego można wymieniać w dowolnym momencie. Nacisnąć przycisk [i], aby wyświetlić MENU INFORMACYJNE. Następnie nacisnąć przycisk [M1], aby rozpocząć proces przełączania. Kontynuować zgodnie z opisem na stronie 34.



6.2.2 Wymiana filtra w czasie pracy

Jeżeli w czasie pracy licznik godzin pracy osiągnie wartość 00, urządzenie wyświetli menu WYMIANA FILTRA. Można teraz zdecydować, czy wymienić filtr teraz, czy później.



Wybrać:



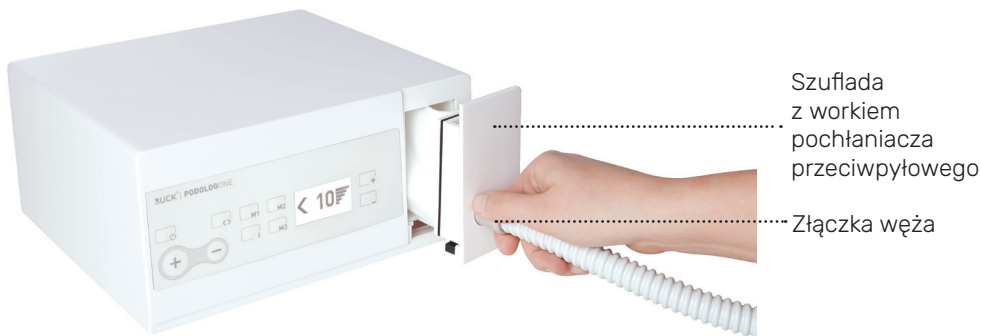
= TERAZ



= PÓŹNIEJ

Jeżeli wybrana zostanie odpowiedź PÓŹNIEJ, urządzenie będzie co 5 godzin pytać o wymianę filtra, aż do jej wykonania.

6.2.3 Przeprowadzenie wymiany filtra



Po rozpoczęciu przyciskiem [M1] procesu wymiany na wyświetlaczu pojawia się następujący obraz:



FILTR
CZY WŁOŻONY ZOSTAŁ NOWY FILTR?

[M1] TAK **[M2] PRZERWIJ**

Otworzyć szufladę worka pochłaniacza przeciwpyleowego pociągając za złączkę węża. Przytrzymać szufladę tak, aby złączka węża skierowana była do góry. Ściągnąć teraz pełny worek pochłaniacza przeciwpyleowego z tulei. Następnie zamknąć go przewidzianą do tego celu zatyczką.

Wetknąć nowy worek pochłaniacza przeciwpyleowego otworem na tuleję. Zamknąć szufladę worka pochłaniacza przeciwpyleowego.

Zatwierdzić wymianę przyciskiem [M1] i przejść ponownie z powrotem do MENU STANDARDOWEGO.





Nie wolno opróżniać worka pochłaniacza przeciwpyłowego i używać go ponownie.



W przypadku używania urządzenia do obróbki sztucznych paznokci (wzornictwo paznokci, protetyka) należy uwzględnić, że ze względu na zwiększoną ilość zbieranego materiału następuje przesunięcie momentu wymiany filtra. Dla bezzakłóceniewej eksploatacji konieczna jest cotygodniowa kontrola stopnia napełnienia. Podczas obróbki sztucznych paznokci należy zadbać również o ochronę osobistą oczu i dróg oddechowych (maska na usta i okulary ochronne).



Raz w tygodniu należy sprawdzić zarówno prawidłowość osadzenia worka pochłaniacza przeciwpyłowego w szufladzie, jak i jego stopień napełnienia. Należy przy tym postępować w sposób opisany powyżej. W razie potrzeby wymienić worek pochłaniacza przeciwpyłowego.

6.2.4 Dostępność nowych worków pochłaniacza przeciwpyłowego

Nowe worki pochłaniacza przeciwpyłowego można zamówić w firmie HELLMUT RUCK GmbH pod numerem artykułu 1105003.



Należy zwrócić uwagę na to, aby używane były wyłącznie oryginalne worki pochłaniacza przeciwpyłowego.

6.3 Czyszczenie zespołu silnikowego

Po każdym użyciu należy oczyścić wnętrze prostnicy i zdezynfekować tuleję. W tym celu można zdjąć tuleję prostnicy.



Nie używać aerozolu dezynfekcyjnego. Mogłoby dojść do wnikięcia wilgoci do wnętrza i tym samym do uszkodzenia łożysk.

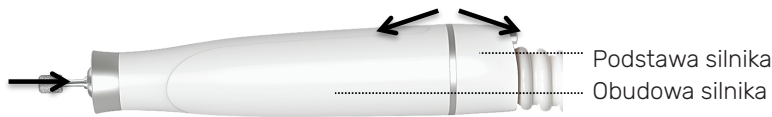


Do delikatnego czyszczenia i dezynfekcji zalecamy niezawierające alkoholu chusteczki dezynfekcyjne firmy RUCK (numer artykułu 2966702, 2967002, 2967102, 2967202).

Do czyszczenia można rozłożyć prostnicę na części.

Do czyszczenia tulei chwytowej od wewnątrz można ściągnąć ją z osłony i cokołu poprzez lekkie zukosowanie.

Następuje przy tym rozłączenie połączenia wtykowego z silnikiem.



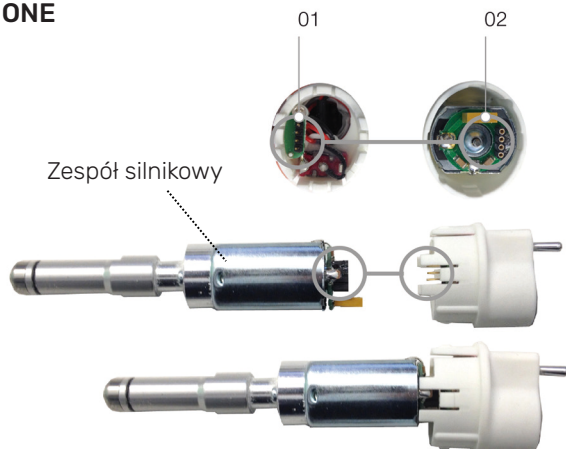
Silnik wraz z uchwytem mocującym może być następnie wysunięty w dół np. za pomocą załączonego trzpienia wiertarskiego. Teraz można oczyścić tuleję chwytową od wewnątrz.

Podczas montażu prostnicy należy wyrównać zespół silnikowy na prowadnicach szynowych osłony silnika. Podczas montażu przyłącza silnikowego należy ostrożnie osadzać i wsuwać złącza wtykowe (02), aby nie doszło do uszkodzenia kołków stykowych (01). Zwrócić uwagę na prawidłowe, symetryczne wyrównanie złączy wtykowych.

PODOLOG ECO



PODOLOG ONE



Nigdy nie zanurzać prostnicy w wodzie lub innych cieczach, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Nie używać aerozolu dezynfekcyjnego. Mogłoby dojść do wnikięcia wilgoci do wnętrza i do uszkodzenia elektroniki.

6.4 Czyszczenie i dezynfekcja

Niebezpieczeństwo przeniesienia choroby. Niewystarczająca dezynfekcja może doprowadzić do przeniesienia chorób. Należy bezwzględnie przestrzegać wymagań właściwego krajowego gremium do spraw higieny i dezynfekcji. Używać niezawierających alkoholu ściereczek dezynfekcyjnych RUCK® (nr art. 2966702, 2967002, 2967102, 2967202) – Nie używać dezynfekcji natryskowej. Przed kolejną terapią możliwe musi być dobre odparowanie powierzchni. Zgodnie z informacjami producenta należy pozostawić zdezynfekowane powierzchnie do całkowitego wyschnięcia, jednak nie wycierać ich do sucha.

Po każdym zabiegu zewnętrzne powierzchnie prostnicy i przód urządzenia sterowniczego poddawane są dezynfekcji przez wytarcie z użyciem odpowiedniego środka do dezynfekcji powierzchni.

Po zakończeniu pracy należy usunąć tuleję prostnicy i oczyścić i zdezynfekować przez wytarcie wszystkie dostępne powierzchnie (prostnicę wewnątrz, tuleję wewnątrz i na zewnątrz). Dezynfekcji przez wytarcie poddaje się również wąż ssący.

Do dezynfekcji przez wytarcie wszelkich elementów urządzenia sterowniczego i prostnicy używać niezawierających alkoholu ściereczek dezynfekcyjnych RUCK (nr art. 2966702, 2967002, 2967102, 2967202) dostępnych z naszego katalogu głównego lub na stronie internetowej www.hellmut-ruck.de.



Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Nie używać aerozolu dezynfekcyjnego. Mogłoby dojść do wniknięcia wilgoci do wnętrza i do uszkodzenia elektroniki.



Do delikatnego czyszczenia i dezynfekcji zalecamy niezawierające alkoholu chusteczki dezynfekcyjne firmy RUCK (numer artykułu 2966702, 2967002, 2967102, 2967202).

7 Akcesoria i części zamienne

7.1 Narzędzia

Można używać wszystkich narzędzi obrotowych (frezów / szlifierek / polerek) zgodnych z normą DIN EN ISO 1797-1 ze znormalizowanym trzonkiem \varnothing 2,35 mm. Bogatą ofertę znajdą Państwo w naszym katalogu.

7.2 Worki pochłaniacza przeciwpyłowego

Do worka pochłaniacza przeciwpyłowego wolno używać tylko oryginalnych worków filtracyjnych Art. 1105003 Filtr wymienny do PODOLOG ECO / PODOLOG ONE, 3 sztuki.

8 Dane techniczne

PODOLOG ECO	Wersja 230 V	Wersja 115 V
Wymiary urządzenia sterowniczego (S/G/W) w mm	250/235/120	250/235/120
Masa w g	ok. 2800	ok. 2800
Wymiary prostnicy Długość w mm	127	127
Masa w g	ok. 110	ok. 110
Napięcie urządzenie sterownicze	230 V, 50 Hz napięcie przemienne	115 V, 60 Hz napięcie przemienne
Pobór mocy	maks. 250 VA	maks. 250 VA
Napięcie mikrosilnika	24 V	24 V
Obciążenie stałe	40 W	40 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego (obr./min)	25 000	25 000
Natężenie przepływu przy maks. wydajności*	ok. 190 l/Min.	ok. 190 l/Min.
Bezpiecznik	T 1,6 A	T 3,15 A
Konserwacja wymagana po:	2 latach lub po upływie 900 godzin pracy	2 latach lub po upływie 900 godzin pracy

* Natężenie przepływu (l/min) ustalane jest bezpośrednio przy wlocie powietrza do prostnicy za pomocą legalizowanego przyrządu pomiarowego.

PODOLOG ONE	Wersja 230 V	Wersja 115 V
Wymiary urządzenia sterowniczego (S/G/W) w mm	250/235/120	250/235/120
Masa w g	ok. 3300	ok. 3300
Wymiary prostnicy Długość w mm	122	122
Masa w g	ok. 110	ok. 110
Napięcie urządzenie sterownicze	230 V, 50 Hz napięcie przemienne	115 V, 60 Hz napięcie przemienne
Pobór mocy	maks. 350 VA	maks. 350 VA
Napięcie mikrosilnika	24 V	24 V
Obciążenie stałe	40 W	40 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego (obr./min)	25 000	25 000
Natężenie przepływu przy maks. wydajności*	ok. 155 l/Min.	ok. 155 l/Min.
Bezpiecznik	T 2,5 A	T 5 A
Konserwacja wymagana po:	2 latach lub po upływie 360 godzin pracy	2 latach lub po upływie 360 godzin pracy

* Natężenie przepływu (l/min) ustalane jest bezpośrednio przy wlocie powietrza do prostnicy za pomocą legalizowanego przyrządu pomiarowego.

Nie są znane żadne wzajemne oddziaływania elektromagnetyczne między PODOLOG ECO / ONE i innymi urządzeniami.

8.1 Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia podczas pracy	od +10°C do +40°C
Temperatura otoczenia podczas transportu i składowania	od -25°C (bez kontroli względnej wilgotności powietrza) do +70°C (przy względnej wilgotności powietrza wynoszącej do 90%, bez kondensacji)
Wilgotność powietrza	od 15% do 90% (bez kondensacji)
Ciśnienie powietrza	od 700 hPa (\approx 3000 m n.p.m.) do 1060 hPa

9 Gwarancja

Na wyrób udzielamy 2-letniej gwarancji. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia powierzchni, rolek itd. oraz innych ruchomych elementów konstrukcyjnych. Ślady użytkowania oraz oznaki zużycia wynikające z wieku i eksploatacji urządzenia, odpowiadające jego normalnemu zużyciu, adekwatnemu do jego wydajności i właściwości są zgodne z umową i nie są wadami w znaczeniu prawnym.

Gwarancja ważna jest od daty zakupu wyrobu przez pierwszego klienta. Datę zakupu należy potwierdzić pokwitowaniem. W ramach gwarancji firma HELLMUT RUCK GmbH bezpłatnie naprawi wadliwe wyroby lub – według swojego uznania – wymieni je na nowe. Warunkiem naprawy gwarancyjnej jest przesłanie wadliwego wyrobu na koszt nadawcy, wraz z dowodem zakupu. Do rozpatrzenia reklamacji za granicą właściwe są tamtejsze przedstawicielstwa. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z firmą RUCK przed odesłaniem urządzenia.

Gwarancja wygasa w przypadku stwierdzenia przez nas, że usterka powstała na skutek nieprawidłowej lub błędnej instalacji lub obsługi, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, oddziaływania z zewnątrz lub w następstwie nieautoryzowanej naprawy lub przeróbki.

Gwarancja ograniczona jest do naprawy lub wymiany wyrobu. Dalsza odpowiedzialność (w szczególności za utracony obrót lub zysk) jest wykluczona. Jeżeli jednak okaże się, że usterka nie jest objęta gwarancją lub że upłynął okres gwarancji, klient zobowiązany jest ponieść koszty sprawdzenia i naprawy.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian i odchyleń od opisanej wersji technicznej.

10 Wywóz odpadów



Zagrożenie dla środowiska

Niewłaściwa utylizacja zagraża środowisku.



Po zakończeniu okresu użytkowania należy dostarczyć PODOLOG ECO / ONE do dostępnych systemów zwrotu urządzeń i zbiórki surowców wtórnych.

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstr. 23
DE-75305 Neuenbürg
fon +49 (0)7082 944 20
fax +49 (0)7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de

